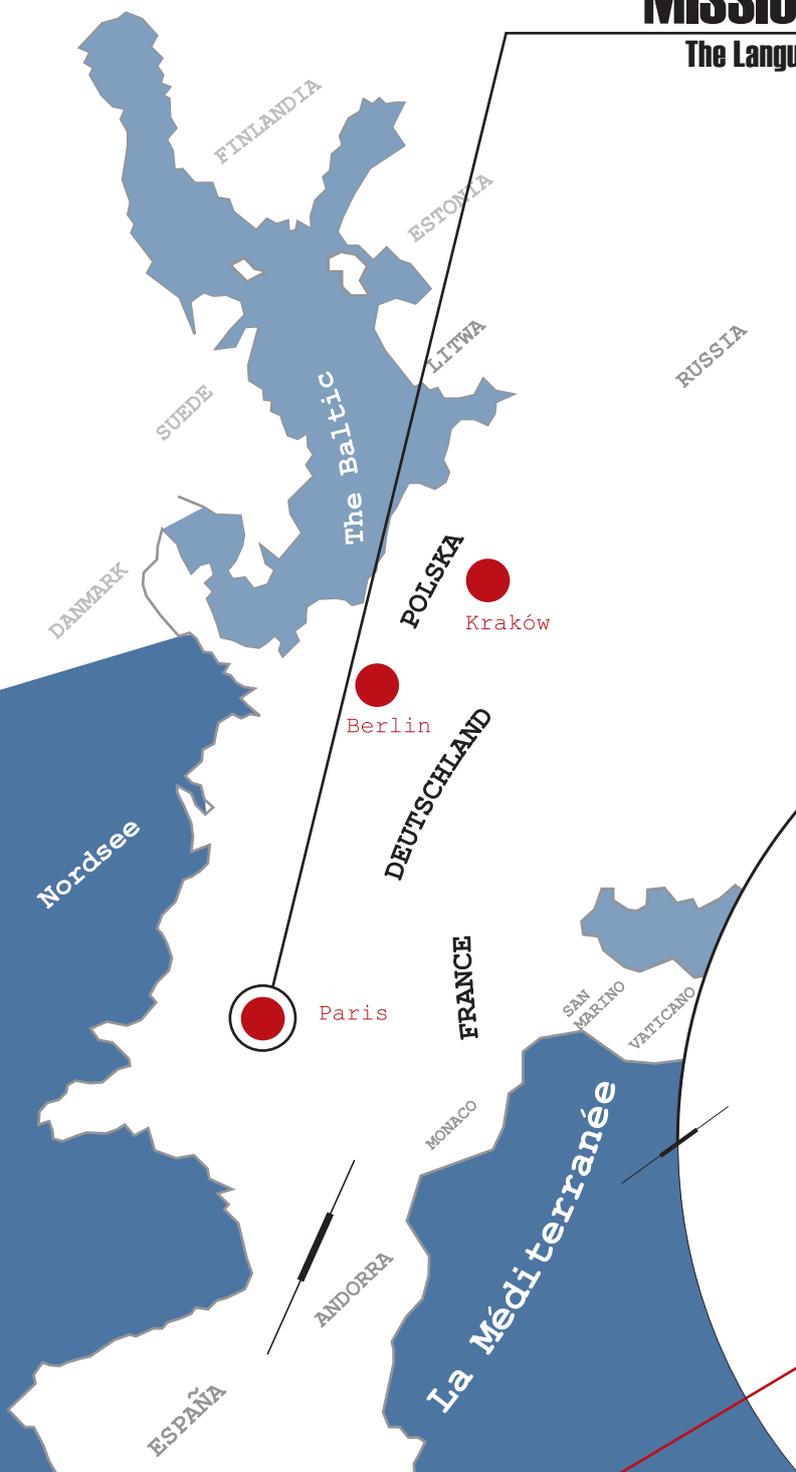
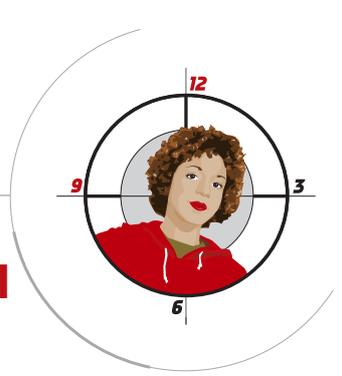


# MISSION PARIS

The Language Guide





## MISSION EUROPE: AN AUDIO JOURNEY INTO FRENCH, GERMAN, AND POLISH

*A radio and multimedia co-production of  
Radio France Internationale, Deutsche Welle and Polskie Radio.*

Delve into the world of languages with Mission Europe's three exciting radio adventures. Mission Berlin, Misja Kraków, Mission Paris come in twenty-six 5 minute episodes and offer an original bilingual approach. The heroes of each adventure think in the language of their listeners and discover the language and culture of the country as their adventures unwind. Immerse yourself in the sound and discover the French, German and Polish languages.

### The stories

Mission Europe features a gamer and his on-screen avatar absorbed in a mission to conquer a band of time-travelling terrorists. Our digital heroes have just one handicap: their life is in danger amid a foreign language and culture. To uncover the enemy they must learn to get by in the local language.

In **Mission Berlin**, the gamer and his avatar, Anna, are up against enemies of a re-unified Germany

In **Misja Kraków**, the gamer and his avatar, Suzanna must thwart an enemy that wants to prevent Poland's entry to the EU.

In **Mission Paris**, the gamer and Eva, his avatar, have to prevent the enemy organising a return to Napoleon III and the Second Empire.

### A Pan-European radio broadcast

Radio France Internationale, Deutsche Welle and Polskie Radio have got together to produce and broadcast Mission Berlin, Misja Kraków and Mission Paris in 5 bilingual versions for English, French, German, Polish and Spanish listeners. Thanks to a network made possible by our Austrian partner Radiofabrik, the series will be broadcast on many radio stations across Europe.

### The website « Mission Europe »

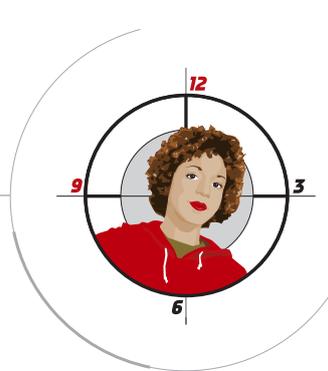
A special website linking-up the partner stations will enable users to listen to the series on demand and download the series with the language guide. They also find online a guide to accompany the series, as well as downloadable tools, exercises, games and cultural information providing first steps in the chosen language. For radio professionals, there is a re-broadcast service, while teachers can download ready-made class material. Cultural and linguistic organisations, tourist authorities and public information services also have their own "area".

## CREDITS

### MISSION EUROPE

Three bilingual fictions for radio and the internet co-produced by Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale in partnership with Radiofabrik:

Concept & coordination:	Lidwien van Dixhoorn & Katja Ingman
Story:	Sebastien Bousquet & Marianne Caron
Executive producers:	Lidwien van Dixhoorn, Agnieszka Drewno, Sabine Hartert
Internet:	André Moeller & Juergen Lichtmanegger
European Affairs:	Emilie Laot
Press:	Laurence Bervas
Music:	Bertrand Taussac
Art design:	marplon 4 formforschung, Daniel Pasche & Gabriel Mulzer



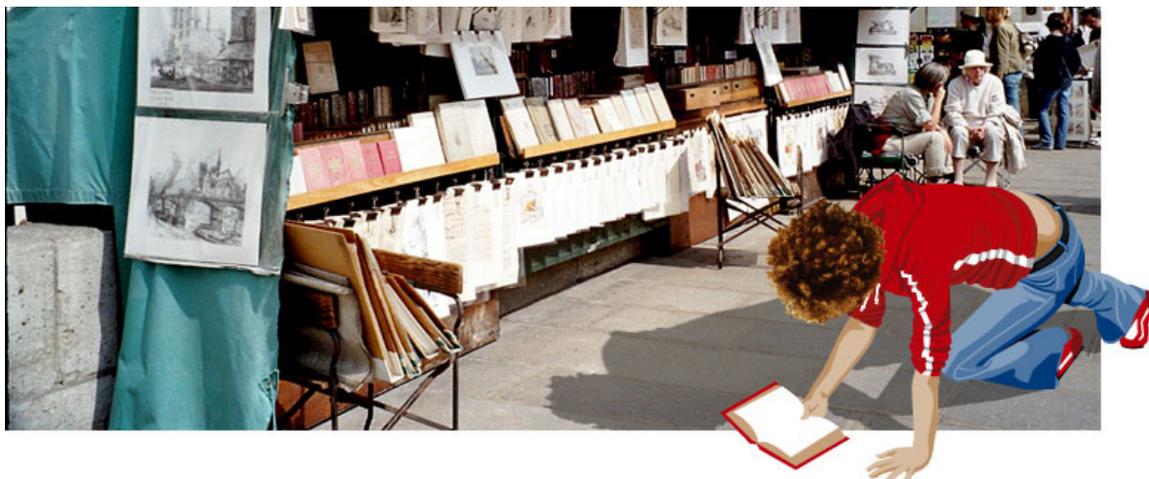
## MISSION PARIS

Découvrez Paris et la langue française, avec la quête d'Eva dans "Mission Paris".

EVA est à la Gare de l'Est à Paris. Une énorme explosion se produit. Un homme blessé lui donne la première partie d'une énigme: une série de chiffres. Bientôt, elle découvre un morceau de papier avec l'inscription « La statue domine le mort mais la fertilité est retrouvée »...

Pour trouver le sens de cette phrase, Eva enquête dans des lieux célèbres de Paris avec l'aide d'un taxi magique et d'un courageux pompier. Ce voyage emmène Eva à Notre Dame et chez les bouquinistes, au cimetière du Père Lachaise, à la Place du Tertre et à Montmartre ou encore dans le Marais. Progressivement, Eva apprend à communiquer en français et à comprendre les clés de l'énigme. Mais Eva doit faire vite car elle est suivie par des hommes dangereux en "chapeau noir".

Va-t-elle survivre et réussir sa mission ?

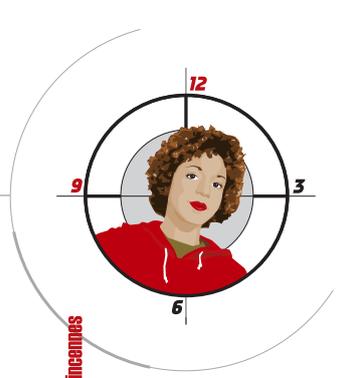


*EVA finds herself in front of the Gare de l'Est when a bomb goes off. A wounded man gives her a first clue: a series of numbers. Then she finds a scrap of paper reading: "La statue domine le mort mais la fertilité est retrouvée." What does it all mean? The gamer has to guide Eva through Paris, past its old booksellers, via the painters of Montmartre to Père Lachaise cemetery. At her disposal is a magic cab to speed her around the city. Then there's the handsome Adrien, a fearless fireman. But hot in pursuit are the mysterious blackhats. Can she crack the code and stop terrorists destroying the French Republic?.*

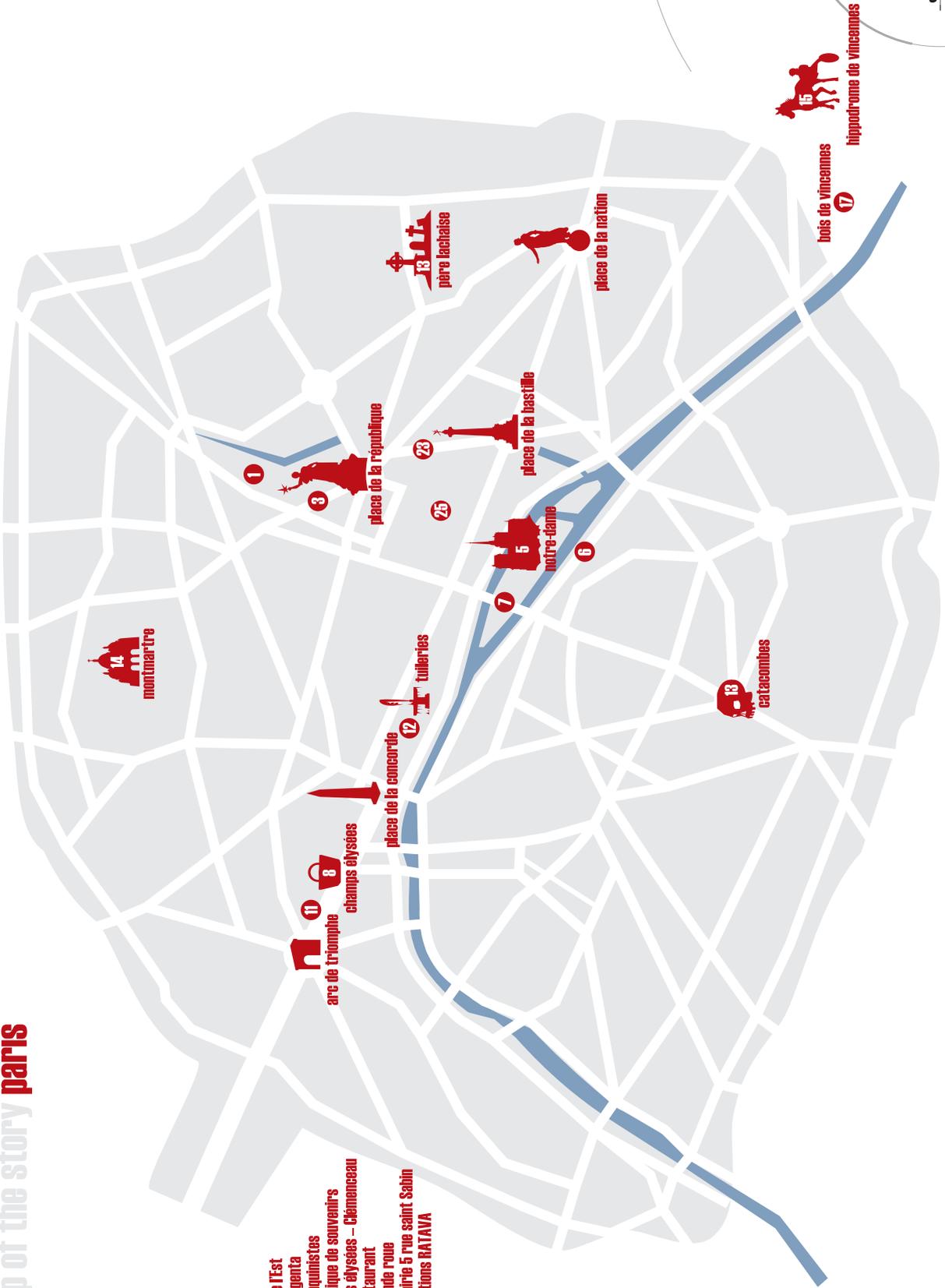
## CREDITS

### MISSION PARIS

Production déléguée:	Lidwien van Dixhoorn
Expertise:	Hans T. & Karin Siepe
Textes originaux & guide:	Katja Ingman
Sound design:	Jean Pierre Chevillard
Chargée de réalisation:	Anoushka Notaras

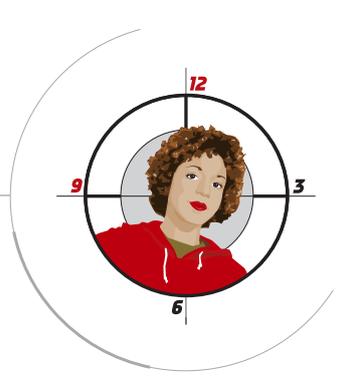


map of the story paris



- 1 Gare de l'Est
- 3 BNL Magenta
- 6 Les bouquinistes
- 7 La boutique de souvenirs
- 8 Champs élysées - Clémenceau
- 11 Au restaurant
- 12 La Grande roue
- 23 La librairie 5 rue saint Sabin
- 25 Les éditions BATAVA





**SALUER / PRENDRE CONGÉ**

**Bonjour ! Au revoir !**  
**Madame, Monsieur :**  
 Bonjour Monsieur Favier !  
 Vous allez bien ?  
 Oui, ça va, merci. Et vous ?  
 Au revoir Messieurs. Bonne journée / soirée.

**Ami, famille :**  
 Salut ! Ça va ?  
 Ça va. Et toi ?  
 Allez, salut ! A bientôt ! A demain !



**ETRE**

être		GRAMMAIRE
je	suis	
tu	es	
il/elle	est	
nous	sommes	
vous	êtes	
ils/elles	sont	

Vous êtes Eva ? Je suis le messager.

**QUESTIONS**

**Oui/non**  
 Vous êtes Eva ?  
 Oui, je suis Eva. 😊  
 Non, je suis Anna. ☹️

**TU <-> VOUS**

**Madame, Monsieur :**  
 Vous êtes Eva ?  
 Vous êtes le docteur Dupont ?

**ami, famille :**  
 Maman, tu es là ?  
 Tu es Xavier ?

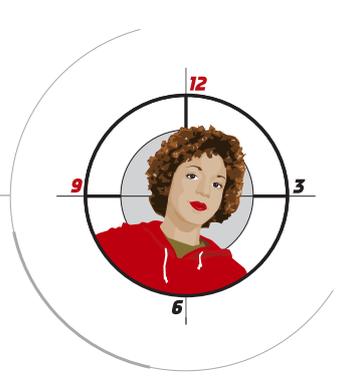
Tout va bien Madame. Je suis pompier.

**METIERS**

**Métiers**

VOCABULAIRE	
un étudiant	/ une étudiante
un journaliste	/ une journaliste
un gardien	/ une gardienne
un serveur	/ une serveuse
un instituteur	/ une institutrice
un infirmier	/ une infirmière





**SE PRESENTER / S'APPELER**

**Se présenter**

Bonjour Madame/Mademoiselle,  
je m'appelle Henri Dupont.  
Je suis docteur.

Enchantée, Monsieur Dupont.  
Je suis Claire Martin.  
Je suis journaliste.

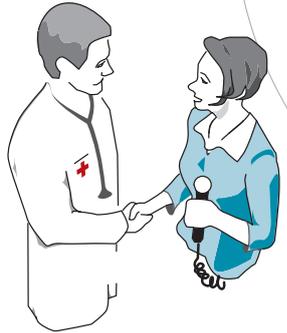
Je me présente : Adrien.

Enchanté, Adrien.

Salut ! Tu t'appelles comment ?

Moi, c'est Xavier.

Salut Xavier. Je m'appelle Eva



s'appeler		GRAMMAIRE
je	m'appelle	
tu	t'appelles	
il/elle	s'appelle	
nous	nous appelons	
vous	vous appelez	
ils/elles	s'appellent	

**NATIONALITES**

Vous êtes français ?

Non, je suis polonais.  
Je m'appelle Pavel.

Elle est allemande.  
Elle s'appelle Karin.

Ils sont italiens. Ils s'appellent  
Paolo et Paola Adoretti

**Nationalités**

**VOCABULAIRE**

France	français / française
Pologne	polonais / polonaise
Allemagne	allemand / allemande
Roumanie	roumain / roumaine
Italie	italien / italienne
Espagne	espagnol / espagnole
Grande-Bretagne	britannique / britannique
Suisse	suisse / suisse

**VERBES EN -ER**

Verbes en-er		GRAMMAIRE
parler, travailler,		
habiter, chercher ...		
je	parle	
tu	parles	
il/elle	parle	
nous	parlons	
vous	parlez	
ils/elles	parlent	

**PARDON?**

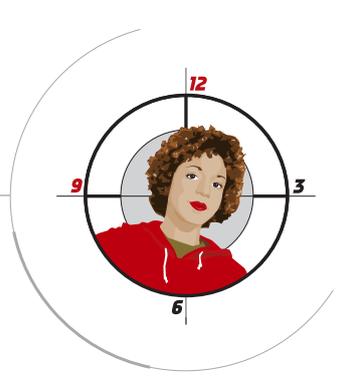
Vous êtes bouquiniste ?

Comment ?

Je ne comprends pas.

Vous êtes BOU-QUI-NI-STE ?!

Je ne parle pas français.  
Vous parlez anglais ?



**C'EST QUI? C'EST QUOI?**

C'est quoi ?

C'est un livre. C'est le livre d'Eva.

C'est qui ? C'est quoi ? > C'est...!
C'est un pompier. > C'est Adrien, le pompier.
C'est une femme. > C'est la femme anglaise.
C'est une ambulance. > C'est l'ambulance numéro 2.

C'est une statue. C'est la statue de Victor Hugo.

**CHIFFRES**

Chiffres 1-10		VOCABULAIRE
1 un	4 quatre	7 sept
2 deux	5 cinq	8 huit
3 trois	6 six	9 neuf
		10 dix

**AU CAFE**

S'il vous plaît - Merci!

Monsieur ?

Bonjour Madame.

Bonjour, un café **s'il vous plaît.**

...

Et voilà le café.

**Merci.**

**Je vous en prie.**

...

C'est combien, le café ?

Deux euros **s'il vous plaît.**

Voilà.

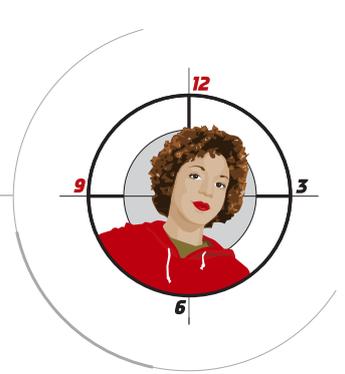
**Merci Madame.**

Au revoir Monsieur.

Au revoir Madame.



Prix des consommations		
	comptoir	salle
café	1 € 10	2 €
thé	1 € 30	2 € 20
bière	2 € 30	3 € 50
jus de fruit	2 € 70	4 €
eau minérale	2 € 70	4 €
croissant	1 €	1 € 50
croque-monsieur	3 € 50	5 €
sandwich	3 € 50	5 €
jambon-beurre, fromage, rillettes...		



**A VOUS !**

**LE MESSENGER**

1. Au café : Complétez.

êtes | le | Madame | merci | **Monsieur** | pardon | s'il vous plaît | suis

Eva **Monsieur** ?  
 Serveur Et pour \_\_\_\_\_ ?  
 Eva Bonjour, un café \_\_\_\_\_ .  
 Serveur Oui , Madame. [...] Et voilà \_\_\_\_\_ café.  
 Eva \_\_\_\_\_ .

Messageur Vous \_\_\_\_\_ Eva ?  
 Eva \_\_\_\_\_ ?  
 Messageur Vous êtes Eva ? Je \_\_\_\_\_ le messageur. Venez !



2. Quel est le code ? Calculez.

six - quatre = \_\_\_\_ - \_\_\_\_ =  
 huit - trois = \_\_\_\_ - \_\_\_\_ =  
 sept + un = \_\_\_\_ + \_\_\_\_ =  
 dix - neuf = **10** - **9** =



**i** Le code:



**LE LIVRE**

3. Quels mots ? Complétez



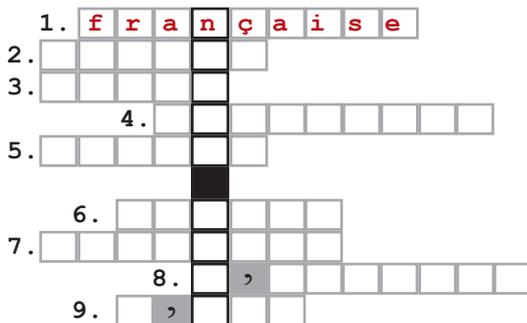
**i** La **s** \_\_\_\_\_ domine le \_\_\_\_\_ , ...



**LA MANIFESTATION ET EDMOND.**

4. Quel monument ? Complétez.

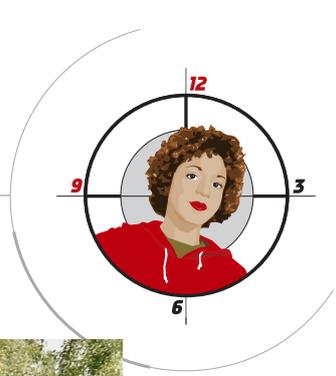
**→ Horizontalement**



1. Vous n'êtes pas **française** ... - Non, je suis britannique.
2. \_\_\_\_\_ Monsieur... bouquinistes ?
3. C'est une amie. \_\_\_\_\_, ça va ? - Ça va.
4. Je suis instituteur. Je \_\_\_\_\_ à Saint-Michel.
5. Vous \_\_\_\_\_ français ? - Oui, je parle français.
6. Bonjour \_\_\_\_\_. - Bonjour Monsieur.
7. Je suis Eva. - \_\_\_\_\_, Eva.
8. Vous vous appelez comment ? - Je \_\_\_\_\_ Edmond.
9. \_\_\_\_\_ quoi ? Un livre ?

**↓ Verticalement :**

**i** C'est un livre de bouquiniste ! A \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ !



**QUESTIONS**

Pardon Madame, ...

... je cherche un bouquiniste  
 ...Allée A, c'est ici ?



© K .Ingman

Questions (2)	GRAMMAIRE
Qu'est-ce que c'est ? / C'est une affiche.	
C'est qui ? C'est Yvan.	
C'est combien ? C'est 10 €.	
C'est pour quoi ? C'est pour un renseignement.	

**NEGATION**

Vous n'êtes pas française ? Vous êtes anglaise ?

« La fertilité », qu'est-ce que c'est ?  
 Je **ne** sais pas.

Nous avons rendez-vous aujourd'hui ?  
 Non, **pas** aujourd'hui, demain.

Négation (1): ne ... pas	GRAMMAIRE
Vous parlez français ?	
😊 Oui, je parle français.	
☹ Non, je <b>ne</b> parle <b>pas</b> français.	
Vous achetez le livre ?	
😊 Oui, j'achète le livre.	
☹ Non, je <b>n'</b> achète <b>pas</b> le livre.	
Désolé.	

**AVOIR**

Tu as un ami ?  
 Oui, il s'appelle Yvan.

avoir	GRAMMAIRE
j'	ai
tu	as
il/elle	a
nous	avons
vous	avez
ils/elles	ont

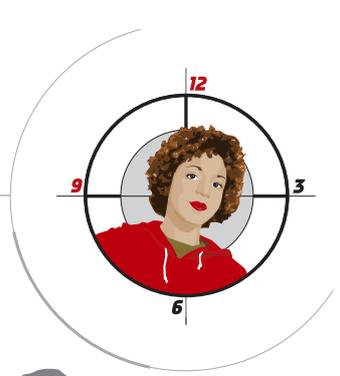


Vous avez des timbres ?  
 Non, désolé, nous n'avons pas de timbres.

**MANGER**

Vous avez faim ?  
 On mange quelque chose, d'accord ?  
 D'accord !

Vous mangez des escargots ?  
 Oui, nous mangeons des escargots.



**PRESENTER QUELQU'UN: "ENCHANTE"**

Monsieur Dupont, <b>je vous présente</b> ma collègue Yvonne Demierre.	Enchanté.
	Enchantée.
Yvan Salmon, Edouard Rouffignac.	Bonjour.
Tony, <b>je te présente</b> Eva.	Bonjour Eva.
	Bonjour Tony.
Gaëlle, <b>voici</b> Christian, un ami.	Salut.
	Salut.



Shhht ! Pas **ici** !  
Il y a une librairie,  
5 rue Saint-Sabin.  
**Là-bas.**

**ICI - LA - LA-BAS**

ici - là - là-bas	GRAMMAIRE
↓	La ligne 1, c'est <b>ici</b> .
➔	La sortie, c'est <b>là</b> .
➔➔	<b>Là-bas</b> , ce sont les lignes 8 et 12.

**PARTIR**

partir	GRAMMAIRE
je	pars
tu	pars
il/elle	part
nous	partons
vous	partez
ils/elles	partent

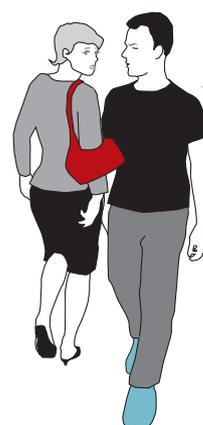
**COMPRENDRE**

comprendre, prendre	GRAMMAIRE
je	comprends
tu	comprends
il/elle	comprend
nous	comprenons
vous	comprenez
ils/elles	comprennent

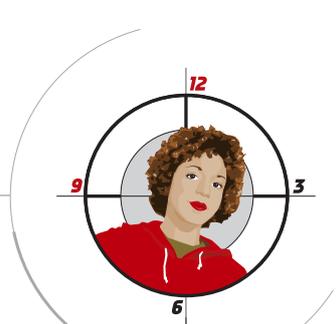
Tu comprends la phrase?  
Non, je ne comprends pas la phrase.

**S'EXCUSER**

S'excuser
Oh, pardon ! Excusez-moi.
Ce n'est rien.
Je suis désolé(e).
Ce n'est pas grave.



Oh, pardon !  
Excusez-moi.



ACHETER / VENDRE

LE PLURIEL

Pluriel		GRAMMAIRE
	singulier	pluriel
indéfini :	un livre	des livres
	un ami	des amis
	une statue	des statues
défini :	le livre	les livres
	l'ami	les amis
	la statue	les statues
	!	un journal
	un Français	des Français

Je suis bouquiniste. Je vends des livres.

C'est combien, le livre ?

C'est 20 €.

20 € ??? Désolé, je n'achète pas le livre.

IL Y A

Dans le magasin, ...



... il y a des casquettes et des parapluies.

... il y a des cartes postales. Il n'y a pas de timbres.

CHIFFRES

Chiffres 11-100

VOCABULAIRE

11 onze	20 vingt	70 = soixante-dix (60+10)
12 douze	21 vingt et un	71 soixante et onze (60+11)
13 treize	22 vingt-deux	72 soixante-douze
14 quatorze	23 vingt-trois	...
15 quinze	...	80 quatre vingts (4 x 20)
16 seize	30 trente	81 quatre-vingt-un
17 dix-sept	40 quarante	82 quatre-vingt-deux
18 dix-huit	50 cinquante	...
19 dix-neuf	60 soixante	90 quatre-vingt-dix
		91 quatre-vingt-onze
		100 cent

FAIRE DES ACHATS

Au magasin

Bonjour Monsieur

... C'est pour } ... une casquette  
 ... je voudrais }  
 ... je cherche }

... vous avez des casquettes ?

Bien sûr. Voilà Madame.

C'est combien ? / Ça fait combien ?

Ça fait 22 euros 30.

Tenez.

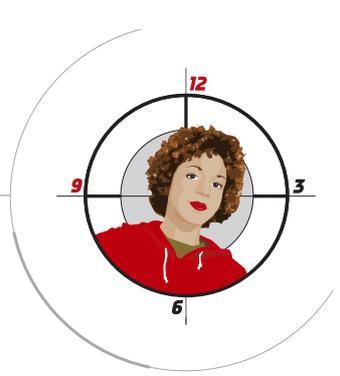
Merci. Et 7 euros 70 qui font 30.

Merci Monsieur, au revoir.

Au revoir Madame, bonne journée.

IL / ELLE

il/elle	GRAMMAIRE
singulier	
Le parapluie ? Il est là-bas.	
La casquette ? Elle est là.	
pluriel	
Les parapluies ? Ils sont là-bas	
Les casquettes ? Elles sont là.	



**A VOUS !**

**LE BOUQUINISTE**

**1. A Notre-Dame** Complétez.



Librairie,  
5 rue Saint-Sabin...

Eva Pardon Monsieur, vous **êtes** (*être*)  
bouquiniste ?

Homme Non, je **ne (1) suis (2) pas (3)** (*être*)  
bouquiniste. Ils \_\_\_\_\_ (*être*) là-bas.

Bouquiniste 1 Bonjour Mademoiselle, vous cherchez  
un bouquiniste ?  
Ah oui, vous \_\_\_\_\_ (*avoir*) un beau  
livre.

Eva Oui... Pardon, la phrase, la fertilité... ?

Bouquiniste 1 Non, je \_\_\_\_\_  
(*comprendre*)... désolé.  
C' \_\_\_\_\_ (*être*) combien, le livre ?

Eva Euh... pardon ?

Bouquiniste 1 Ah, vous \_\_\_\_\_  
(*parler*) français?

Yvan Mademoiselle... Ça va ? Et ça... Qu'est-ce que c'est?

Eva C'est... un livre...

Yvan ... spécial. Oui, très spécial. Vous \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (*s'appeler*) comment ?

Eva Je \_\_\_\_\_ (*s'appeler*) Eva. Et... vous... ?

Yvan Yvan, Yvan Salmon. "La statue domine le mort..."

Eva Oui !!! ... "mais la fertilité est..."

Yvan Shht ! Pas ici ! Il y a une librairie, 5 rue Saint-Sabin. Vous \_\_\_\_\_  
(*comprendre*) ? 5 rue Saint-Sabin. Là-bas. Faites attention. ... Non,  
je \_\_\_\_\_ ( *acheter* ) le livre. Désolé. Au revoir Mademoiselle.  
Au revoir !!!

Eva Euh ...Au revoir...

**i** Le bouquiniste s'appelle Yvan Salmon. C'est un ami.



**LE "CHAPEAU NOIR"**

**2. Quel article ?** Complétez.

| un | une | le | l' | **la** | des | les |

Chapeau Noir Alors, c'est qui, **la** femme ? Hein ?

Yvan Je ne sais pas.

Chapeau Noir Et c'est quoi, \_\_\_ livre ?

Yvan Monsieur, je suis bouquiniste. Je vends \_\_\_ livres....

Chapeau Noir \_\_\_ livres ? Pas " \_\_\_ " livres, \_\_\_ livre.  
C'est quoi, \_\_\_ livre ?

Femme Un meurtre, mon dieu il y a un meurtre...

Eva Madame ...

Policier Madame, je suis policier. Il y a \_\_\_ problème ?  
Parlez lentement, s'il vous plaît.

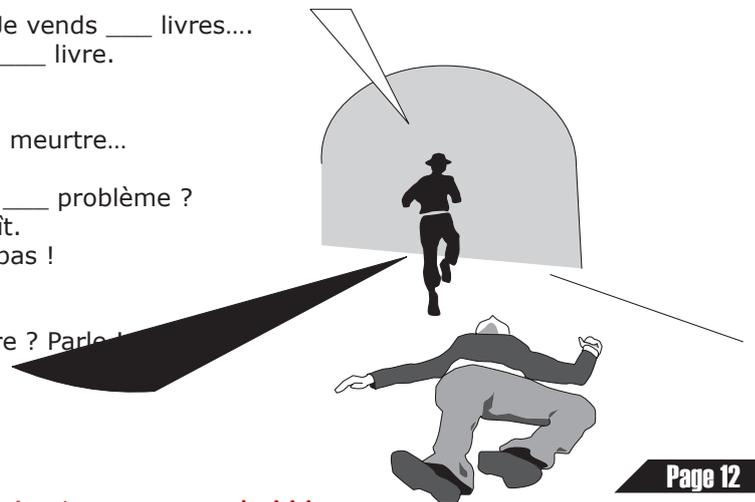
Femme Un meurtre, il y a un mort, là-bas !

Eva : Yvan ?!

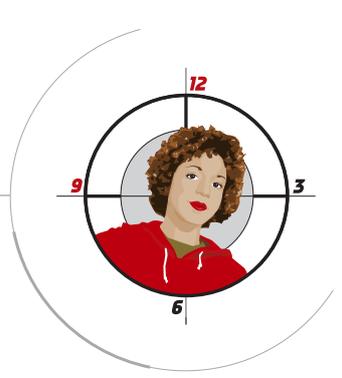
Chapeau Noir Pas si vite. C'est quoi, \_\_\_ livre ? Parle !

Eva Je ne parle pas français...

Chapeau Noir Oublie \_\_\_ enquête,  
tu comprends ? Oublie !



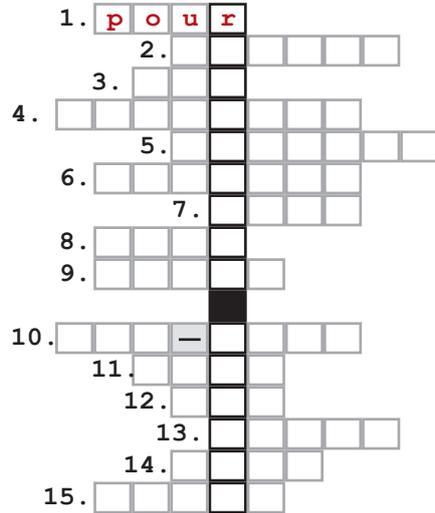
**i** L'homme avec le chapeau noir n'est pas un ami !!!



**A VOUS !**

**LE CD**

3. Quel est le message ? Complétez.



**Horizontalement** ➔

1. Eva, le CD, c'est **pour** vous.
2. Ne \_\_\_\_\_ pas ici. Partez !
3. Il \_\_\_\_\_ mort, Mademoiselle.
4. Bonjour, c'est pour... euh, je \_\_\_\_\_ un ordinateur !
5. Pour \_\_\_\_\_ de temps ?
6. Pour quinze \_\_\_\_\_.
7. Ça fait cinq euros, s'il \_\_\_\_\_ plaît
8. 11 = \_\_\_\_\_
9. 16 = \_\_\_\_\_
10. 17 = \_\_\_\_\_
11. 29 = vingt - \_\_\_\_\_
12. 70 = soixante- \_\_\_\_\_
13. 82 = quatre- \_\_\_\_\_ -deux
14. 100 = \_\_\_\_\_
15. 92 = quatre-vingt- \_\_\_\_\_

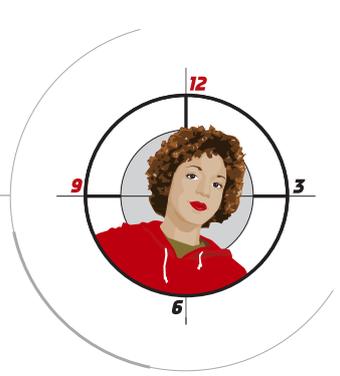
⬇ **Verticalement :**

N'oubliez pas: la statue domine le mort,  
mais la fertilité est retrouvée.

**i** \_\_\_\_\_ Allée A, rangée 2,  
et \_\_\_\_\_ les mots. Bonne chance.



© L. van Dixhoorn



**ALLER**

Je vais à Paris.  
Elle va aux Jardins des Tuileries.  
Ils vont au restaurant.

Vous allez bien ?  
Oui, je vais bien, merci. Et vous ?

aller	GRAMMAIRE
je	vais
tu	vas
il/elle	va
nous	allons
vous	allez
ils/elles	vont

Alors, on va où ?  
"on va" = "nous allons"

**QUESTIONS**

Questions (3)	GRAMMAIRE
intonation ↗ :	Vous allez où ?
avec <i>est-ce que</i> :	Où est-ce que vous allez ?
formel :	Où allez-vous ?

Qui ? Quoi ? Où ? ...	Quel couloir?
C'est <b>qui</b> ?	C'est Morgane.
C'est <b>quoi</b> ?	C'est un tableau.
C'est <b>où</b> ?	C'est à Montmartre.
C'est <b>quand</b> ?	C'est maintenant.
C'est <b>pour quoi</b> ?	C'est pour un renseignement.
C'est <b>pour qui</b> ?	C'est pour vous.
C'est <b>comment</b> ?	C'est beau !

Quelle femme?  
Ce couloir.  
Cette femme.

**FAIRE**

faire	GRAMMAIRE
je	fais
tu	fais
il/elle	fait
nous	faisons
vous	faites
ils/elles	font

Qu'est-ce que tu fais ?  
Je fais un portrait.  
Qu'est-ce que vous faites ?!

**QUAND?**

Nous sommes quel jour ?  
Aujourd'hui, c'est mardi ; nous sommes mardi.  
Demain, c'est mercredi.





NEGATION

Négation (2)		GRAMMAIRE
ne... pas :	Ce n'est pas un homme, c'est une femme !	
ne... personne :	Il y a quelqu'un ! - Mais non, il n'y a personne.	
ne... rien :	Vous voulez un café ? - Non, je ne veux rien, merci.	

Il y a un M-m-m-onsieur ...

Un homme ? Quel homme ? Il n'y a personne.

VOULOIR / POUVOIR

pouvoir		GRAMMAIRE
je	peux	
tu	peux	
il/elle	peut	
nous	pouvons	
vous	pouvez	
ils/elles	peuvent	

Vous voulez un ticket ?

Oui, je veux un ticket

Non, je ne veux pas de ticket

MOI, TOI

Elle, elle est jeune. Et lui ?

C'est vous, Eva ?

moi, toi, ...

moi	nous
toi	vous
lui/elle	eux/elles

Oui, c'est moi.

Eva, le CD... c'est pour vous...

DECRIRE QUELQU'UN OU QUELQUE CHOSE

Il est comment ?

VOCABULAIRE

petit <> grand  
gentil <> méchant  
mince <> gros  
optimiste <> pessimiste  
beau/belle <> laid



adjectifs

GRAMMAIRE

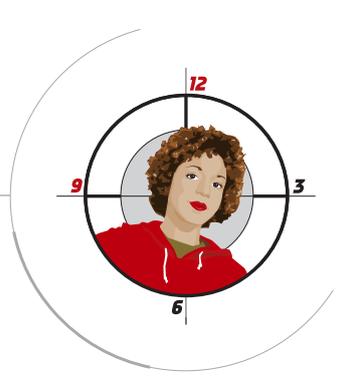
	singulier	pluriel
LE :	court / brun	courts / bruns
LA :	courte / brune	courtes / brunes

dangereux - dangereuse, long - longue,  
bon - bonne, beau/bel - belle,  
jeune-jeune, ...

Attention, ce couloir est dangereux. C'est dangereux !!

COULEURS

noir blanc gris  
orange vert brun  
bleu rouge violet jaune



DE LA, DE L', DU, DES



J'achète de la viande, de l'eau, du vin et des fruits.

GRAMMAIRE	
DE+ LA	= de la
DE+ L'	= de l'
DE+ LE	= du
DE+ LES	= des

LES REPAS

Bon appétit! VOCABULAIRE

- 8 h Le petit déjeuner
- 13 h Le déjeuner
- 19 h Le dîner
- 23 h Le souper



Bon appétit!



Santé!

AU RESTAURANT

*Menu 30 €*

**Entrées**

Avocats sauce verte  
Brochette de Coquilles Saint-Jacques

**Plats**

Papillottes de saumon et pommes duchesse  
Tournedos de bœuf, sauce madère  
Filet mignon de porc aux pommes

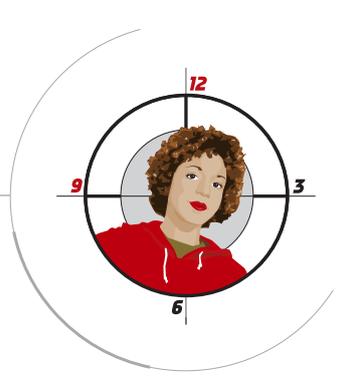
**Desserts**

Plateau de fromages  
Profiteroles et glace vanille

Au restaurant

Voici la carte.  
Vous voulez un apéritif ?  
Un kir et un vin blanc, s'il vous plaît.  
...  
Vous avez choisi ?  
Oui... pour moi, avocats sauce verte, et un tournedos de bœuf.  
Quel cuisson ? Saignant, bleu, à point ?  
A point, s'il vous plaît.  
Et pour Monsieur ?  
La brochette de Coquilles Saint-Jacques, et le filet mignon de porc, s'il vous plaît.  
Et comme boisson ?  
Une bouteille de Château Latoure, et une bouteille d'eau minérale.





**A VOUS !**

**ADRIEN**

**1. Au restaurant :** Complétez.

Adrien Salut Tony, je te **présente** (*présenter*) Eva.  
 Tony Enchanté. Alors, vous \_\_\_\_\_ (*avoir*) faim ? Voici la carte.  
 Vous \_\_\_\_\_ (*vouloir*) un apéritif ?  
 Adrien Deux coupes de champagne s'il te plaît.  
 Tony Parfait  
 Adrien : Alors Eva, qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ (*faire*) à Paris ?  
 Eva Je... \_\_\_\_\_ (*être*) ...  
 Tony Et voilà le champagne.  
 Adrien Santé, Eva !  
 Eva Santé. Tu \_\_\_\_\_ (*être*) ... vous \_\_\_\_\_ (*être*) ...  
 Adrien Eva, nous \_\_\_\_\_ (*être*) amis, non ? On \_\_\_\_\_ (*pouvoir*) se dire "tu" maintenant.  
 Eva D'accord  
 Adrien Alors, qu'est-ce que tu \_\_\_\_\_ (*faire*) à Paris ?  
 Eva Je cherche Allée A, rangée 2.  
 Adrien Allée A, rangée 2... je sais : La fête foraine aux jardins des Tuileries ! Bon !  
 On \_\_\_\_\_ (*aller*) à la fête ?  
 Eva Pardon ?  
 Adrien Je \_\_\_\_\_ (*aller*), tu \_\_\_\_\_ (*aller*), nous \_\_\_\_\_ (*aller*) !  
 Eva Non merci, Adrien.  
 Adrien D'accord, mais alors, à demain ? Aujourd'hui, c'est mardi. Demain, c'est mercredi. A demain ?  
 Eva Je ne \_\_\_\_\_ (*savoir*) pas, Adrien. A bientôt... et merci !



**i** Adrien est curieux. Il \_\_\_\_\_ (*vouloir*) aller à la fête foraine avec moi. Pourquoi ?

**LES JARDINS DES TUILERIES ET LES CATACOMBES**

**2. Questions :** Complétez.

où | où | **quand** | quel | quelle | qu'est-ce | qui

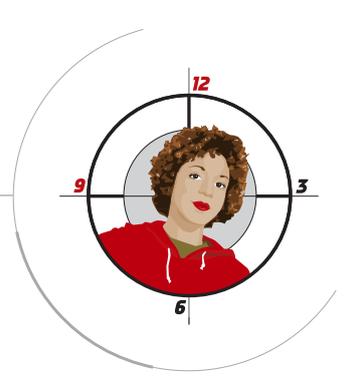


© J.P Covini

C'est \_\_\_\_\_ , Morgane ? - C'est une amie.  
 \_\_\_\_\_ qu'elle fait ? - Elle est peintre.

**Quand** ? Demain ? Mercredi ? Jeudi ? -  
 Je ne sais pas Adrien...  
 Alors princesse, on va \_\_\_\_\_ ? -  
 Aux jardins des Tuileries, s'il te plaît.  
 Il y a un M-m-m-onsieur... - Un homme ?  
 \_\_\_\_\_ homme ? Il n'y a personne.  
 Pardon Madame, Allée A, c'est \_\_\_\_\_ allée ? -  
 Ce n'est pas cette allée.  
 C'est ce couloir là-bas.  
 C'est \_\_\_\_\_ , rangée 2 ? -  
 Il n'y a pas de rangée 2.  
 Ces galeries sont des allées,  
 pas des rangées !

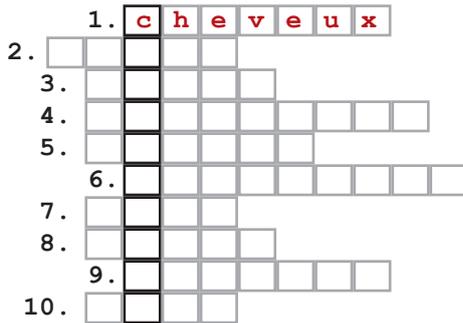
**i** Il n'y a pas d'Allée A, rangée 2 dans les catacombes. Mais il y a un homme dangereux. Qu'est-ce qu'il cherche ?



 **A VOUS !**

**PLACE DU TERTRE**

3. Elle est comment ? Il est comment ? C'est comment ? Complétez.



**Horizontalement** ➔

1. Vous êtes belle ! Les **cheveux** bruns, les yeux verts... une bouche charmante...
2. Adrien n'a pas les cheveux bruns, il a les cheveux \_\_\_\_\_ .
3. Il n'est pas \_\_\_\_\_ - il est grand.
4. Morgane n'est pas pessimiste - elle est \_\_\_\_\_.
5. Elle est brune, comme Eva - mais elle a les cheveux \_\_\_\_\_ et les yeux bleus.
6. Attention ! Les catacombes, c'est \_\_\_\_\_ !
7. Edmond n'est pas mince - il est \_\_\_\_\_ .
8. Morgane est \_\_\_\_\_ en énigmes.
9. L'homme avec le chapeau noir n'est pas gentil - il est \_\_\_\_\_
10. Quel \_\_\_\_\_ visage, Antonio ! C'est elle ?

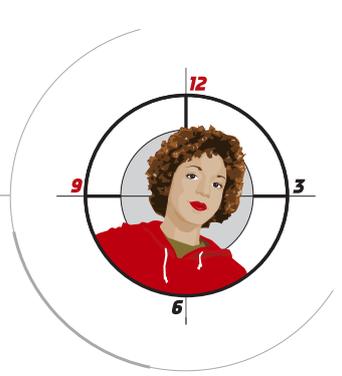
**Verticalement :**



Allée A, Rangée 2, c'est à l' \_\_\_\_\_ de Vincennes !



© J.P Covini



**DIRECTIONS** tout droit

à gauche à droite

jusqu'à traverser

**Vous êtes ici**

Boulevard Voltaire, Rue de la Roquette, Place Léon-Blum, Boulevard Ménilmontant, Cimetière

Allez tout droit, et tournez à droite sur le Boulevard Voltaire.

Continuez tout droit jusqu'à la Place Léon-Blum.

Continuez tout droit sur la rue de la Roquette jusqu'au Boulevard Ménilmontant.

Tournez à gauche.

C'est **quel** boulevard ? **Celui-ci** ou **celui-là** ?

C'est **quelle** rue ? **Celle-ci** ou **celle-là** ?

**DEMONSTRATIFS**  
celui-ci/celui-là

**VENIR**

Edmond ! Tu ne viens pas ?

venir	GRAMMAIRE
je	viens
tu	viens
il/elle	vient
nous	venons
vous	venez
ils/elles	viennent

Je fais une visite à 15 h 30. Venez avec moi !

**PREPOSITIONS**

Adrien ! Je veux... aller... dans la tombe !

sur

à côté de

derrière

dans

Sous la statue ?!

devant

sous

**OÙ ?**

Vous allez où ?

Je vais **au** cimetière

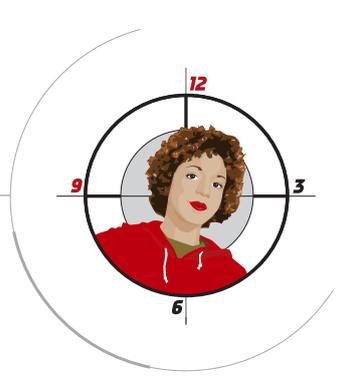
Vous venez d'où ?

Je viens **de** l'hippodrome

Vous êtes où ?

Je suis **à** Paris, **en** France

	GRAMMAIRE	
	à	de
la	à la	de la
l'	à l'	de l'
le	au	du
les	aux	des



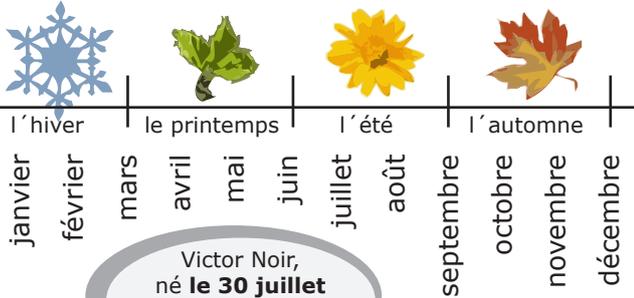
**MON, MA, MES...**

C'est **la** tombe de Victor Noir. **Sa** tombe est célèbre.

mon, ma, mes...		GRAMMAIRE				
	je	tu	il/elle	nous	vous	ils/elles
<b>le / l'</b>	mon	ton	son	notre	votre	leur
<b>la</b>	ma	ta	sa	notre	votre	leur
<b>les</b>	mes	tes	ses	nos	vos	leurs

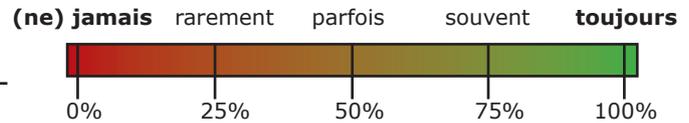
C'est **le** plan d'Eva. C'est **son** plan.

**QUAND ?**



Victor Noir, né **le 30 juillet 1848** et mort **le 10 janvier 1870**

**TOUJOURS / JAMAIS**



Edmond ! Tu ne viens pas ?

Je viens **toujours** !

Vous **n'**êtes **jamais** là quand il faut !

**DIRE**

dire		GRAMMAIRE
je	dis	
tu	dis	
il/elle	dit	
nous	disons	
vous	dites	
ils/elles	disent	

Edmond dit : "Je viens toujours."

Adrien dit : "Vous dites ça, vous ?"

**VOIR**

voir	
je	vois
tu	vois
il/elle	voit
nous	voyons
vous	voyez
ils/elles	voient

Là, vous voyez la tombe du politicien Louis Blanc.

"je vois" = "je comprends"

**CHIFFRES**

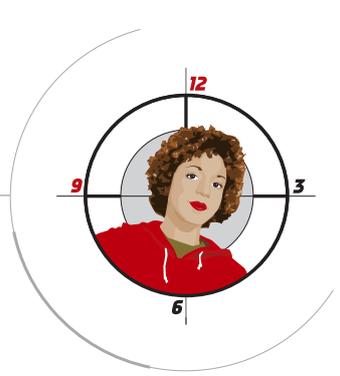
Le premier cheval de la première course a le numéro 01 01

Nombres	VOCABULAIRE
1er/1ère	premier / première
2e	deuxième
3e	troisième

**Chiffres 100 - VOCABULAIRE**

100	cent
101	cent un
200	deux cents
201	deux cent un
1 000	mille
10 000	dix mille
100 000	cent mille
1 000 000	un million

1848 = mille huit cent quarante-huit



**QUELLE HEURE EST-IL?**

Il est quatre heures moins le quart. La guide vient **dans** une demi-heure, **à** quatre heures et quart.



**A quelle heure?**

**VOCABULAIRE**

- 09:10 neuf heures dix **du matin**
- 12:00 **midi**
- 16:20 quatre heures vingt de l'**après-midi**.
- 21:00 neuf heures **du soir**.
- 00:00 **minuit**
- 04:00 quatre heures **du matin**

une demi-heure = 30 minutes

**PRENDRE RENDEZ-VOUS**

**Prendre rendez-vous**

C'est pour quoi ?

Je voudrais un rendez-vous avec Monsieur Delarue, s'il vous plaît.

C'est pour un rendez-vous.

Un rendez-vous pour quand ? ... dans une demie-heure ?

Non, désolé(e), je ne peux pas aujourd'hui. 😞

(C'est) parfait ! A tout à l'heure ! 😊

Demain, à dix heures ?

Non, désolé(e), demain ce n'est pas possible. 😞

D'accord ! A demain ! 😊

Jeudi après-midi ?

Très bien. A jeudi ! 😊



**AU TELEPHONE**

Allô ?

Bonjour, je suis bien au 01.45.32.32 ?  
Bonjour, c'est bien la société Dynamix ?

Oui.

Bonjour Monsieur/Madame, Marie Dupond de la société Synergie. Je voudrais parler à/avec Etienne Delarue, s'il vous plaît.

Pardon ? C'est de la part de qui ?

Marie Dupond de la société Synergie.

Ne quittez pas, s'il vous plaît.

Delarue.

Bonjour Monsieur Delarue / Etienne, Marie Dupond à l'appareil.  
Je vous/te téléphone pour...

La ligne est occupée. / Il n'est pas là pour l'instant.  
Je peux prendre vos coordonnées ?

Oui. Je m'appelle ... de la société ... C'est pour... C'est au sujet de...  
Mon numéro de téléphone est le...  
Mon adresse de courrier électronique est...

Très bien. C'est noté.  
Monsieur Delarue vous rappelle.

Très bien.

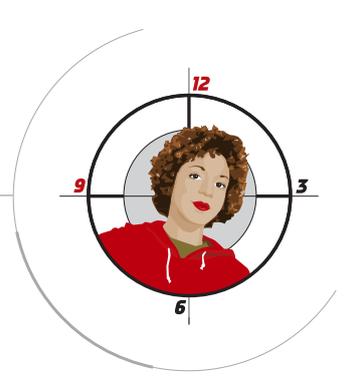
Je rappelle demain.

Parfait.

Merci Monsieur/Madame.

Je vous en prie.  
Au revoir, Madame.

Au revoir.



**A VOUS !**

Retrouvez Allée A, rangée 2, et suivez les mots.

**A L'HIPPODROME DE VINCENNES**

1. **Quels chiffres ?** Complétez.

| deuxième | cinquante-deux | dix-huit | premier | première |

Le \_\_\_\_\_ cheval de la première course a le numéro 01-01. Adrien voit un cheval avec le numéro \_\_\_\_\_. C'est le code ! Nous suivons le cheval vers son box dans l'Allée A, rangée 2 : c'est la \_\_\_\_\_ allée et la \_\_\_\_\_ rangée. Le cheval s'appelle Père Lachaise.



"Les mots" sont "Père Lachaise". C'est un cimetière: il y a des statues et des morts !



© J. P. Covini



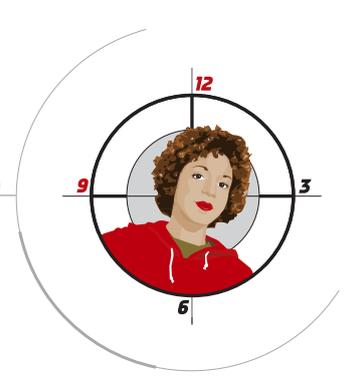
**EN ROUTE VERS PERE LACHAISE**

2. **Qui dit quoi ? Adrien, Eva, ou Edmond ?** Complétez.

- Eva** \_\_\_\_\_ Où est Edmond ?
- \_\_\_\_\_ Dis-moi, tu es qui ? Tu ne dis rien ?
- \_\_\_\_\_ Edmond ! Tu ne viens pas ?
- \_\_\_\_\_ Qu'est-ce que tu dis ? Je viens toujours !
- \_\_\_\_\_ Vous dites ça, vous ? Vous n'êtes jamais là quand il faut !
  
- \_\_\_\_\_ Tournez à droite. A droite !
- \_\_\_\_\_ Je connais le chemin. C'est à gauche aux feux. On va à la place Voltaire et puis au cimetière.



Edmond ne vient pas toujours. Adrien, lui, est toujours là.



**A VOUS !**

**AU PERE LACHAISE**

3. Où est la tombe de Victor Noir ? Complétez.

| à côté de | continuez | droite | droite | **gauche** | gauche | jusqu'à | tournez | tout droit | traversez |

Prenez le Chemin C. Delavigne. A votre **gauche**, vous avez la tombe de Balzac, l'écrivain célèbre. En face, à votre \_\_\_\_\_, il y a la tombe du poète Gérard de Nerval. \_\_\_\_\_ tout droit sur l'avenue des Thuyas jusqu'à l'Avenue Transversale 2. \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_. Vous passez \_\_\_\_\_ la tombe de Marcel Proust, et de celle de Guillaume Apollinaire. Continuez \_\_\_\_\_ et passez à côté des tombes d'Yves Montand et de sa femme Simone Signoret. Continuez \_\_\_\_\_ la tombe d'Auguste Blanqui. \_\_\_\_\_ l'avenue Carrette et continuez tout droit. La tombe de Victor Noir est à votre \_\_\_\_\_.



"La statue domine le mort, mais la fertilité est retrouvée" : c'est la tombe de Victor Noir, un journaliste né le 30 juillet 1848 et mort le 10 janvier 1870.



4. Une question importante ! Complétez.

**Horizontalement** ➡

1.	L	a	c	h	a	i	s	e
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.								
14.								

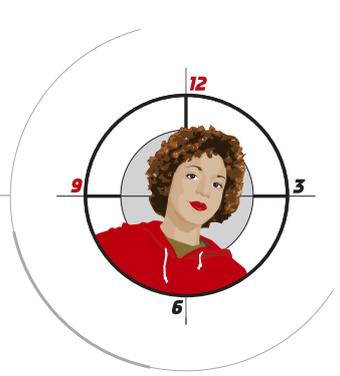
- Le cimetière s'appelle Père **Lachaise**.
- Haussmann est célèbre pour \_\_\_\_\_ boulevards.
- Où sont Edmond et \_\_\_\_\_ taxi ?
- Dis-moi, ça va, \_\_\_\_\_ pieds ?  
Mes pieds sont morts...
- C'est la tombe de \_\_\_\_\_ ?
- Qui sont les hommes dangereux ?  
Qui est \_\_\_\_\_ chef ?
- Adrien vient avec moi au Père Lachaise.  
Il est \_\_\_\_\_ ami.
- La guide commence sa visite dans cinq \_\_\_\_\_.
- C'est \_\_\_\_\_ première visite au Père Lachaise.
- Pardon, Victor Noir - où est \_\_\_\_\_ tombe ?
- C'est la troisième tombe à \_\_\_\_\_ droite.
- La \_\_\_\_\_ domine le mort, ...
- ... mais la fertilité est \_\_\_\_\_.
- Quelle est \_\_\_\_\_ mission ?



**Verticalement :**



\_\_\_\_\_ ?



**SENTIMENTS**

**sentiments**

<p>je suis content(e) je suis heureux/heureuse ça me plaît</p>	<p>je suis fâché(e) je suis triste j'ai peur ça ne me plaît pas</p>
--	---

Tu as peur ?  
Oui, j-j-j-j'ai très p-p-p-p-eur...

Yvan ?! Je suis contente !!!

Je ne suis pas contente! Aah non, ça ne me plaît pas !

**VOUS AIMEZ ?**

Je déteste    Je n'aime pas    J'aime un peu    J'aime bien    J'aime beaucoup    J'adore

J'aime voyager. J'adore Berlin ... Et vous ?  
Oh... j'aime bien Berlin - mais je préfère Paris.

**D'ACCORD ? PAS D'ACCORD?**

**A demain, d'accord ?**

On mange/boit quelque chose, d'accord ?  
D'accord / Avec plaisir !   
(Je suis) désolé(e), mais je n'ai pas le temps.

On y va ?  
On y va ! / Allons-y !

A demain ?  
D'accord, à demain !   
Je ne sais pas...   
Je ne suis pas sûr(e)... Peut-être...   
(Je suis) désolé(e), mais demain je ne peux pas.

Je viens avec toi ?  
Avec plaisir.   
C'est gentil, mais non merci.

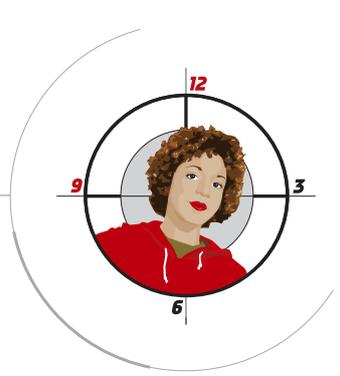
Je pense que la mission d'Eva est dangereuse.  
Tu as raison - c'est très dangereux !  
Il faut éliminer cette femme.  
Non, je ne suis pas d'accord. On attend.

**COMPARAISON**

**comparer**

+	plus ... que
=	aussi ... que
-	moins ... que /
	pas aussi ... que

Le cimetière Montparnasse est plus petit que le cimetière Père Lachaise.  
Le cimetière Montparnasse n'est pas aussi grand que le cimetière Père Lachaise.



**NECESSITE / OBLIGATION**

devoir		GRAMMAIRE
je	dois	
tu	dois	
il/elle	doit	
nous	devons	
vous	devez	
ils/elles	doivent	

Eva, pars !  
C'est dangereux ici !  
Tu **dois** partir !



Mademoiselle, le cimetière est fermé. Vous **ne devez pas** rester ici ! Vous **devez** sortir ! L'entrée de la Place Gambetta est fermée. **Il faut** aller boulevard Ménilmontant !

Vous ne devez pas rester !	Vous pouvez rester, vous pouvez partir	Vous devez partir ! Il faut partir !
INTERDICTION	PERMISSION	OBLIGATION

**VOUS CROYEZ OU VOUS ETES SUR ?**

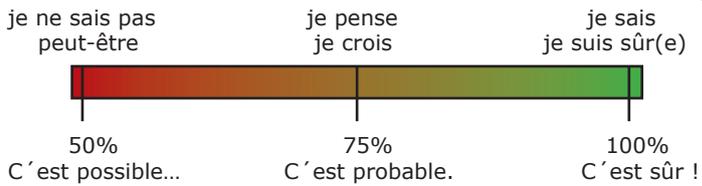
croire		GRAMMAIRE
je	crois	
tu	crois	
il/elle	croit	
nous	cro <del>y</del> ons	
vous	cro <del>y</del> ez	
ils/elles	cro <del>y</del> ent	

Il n'y a personne ! Vous **pensez** que quelqu'un va venir ?

Je ne **sais pas**...

Tu **crois** qu'elle a le mot de passe ?

Je **sais** qu'elle a le mot de passe. Je **suis sûr**.



Yvan est mort. Mort ? Vous êtes sûre ?

**ET, OU, MAIS**

		GRAMMAIRE
et: → →	Eva <b>et</b> Edmond sont dans le taxi.	
	Eva va à la librairie <b>et</b> elle parle avec Louis	
ou: ↗ ↘	Elle va à la librairie <b>ou</b> à l'hippodrome ?	
mais: → ←	Eva est dans la librairie <b>mais</b> Adrien est au cimetière.	



**D'ABORD > PUIS / ENSUITE > ENFIN**

Yvan est mort ? Mais... comment ?

- (1) **D'abord**, je rencontre Yvan près de Notre-Dame.
- (2) **Puis**, un homme dangereux arrive et parle à Yvan.
- (3) **Ensuite** ils vont dans le métro.
- (4) **Et enfin**, l'homme dangereux tue Yvan.

**CAUSE, BUT, CONSEQUENCE**

**Pourquoi ?**

Mademoiselle, vous ne devez pas aller là-bas !

**Pourquoi ?**

**Parce que** cette entrée est fermée.

**pour**

Une librairie ? **Pour quoi faire ?** Tu vas dans une librairie **pour trouver** un livre des éditions RATAVA ?

Euh...non...

Alors **c'est pour quoi ?**

**C'est pour** un rendez-vous...

**donc/alors**

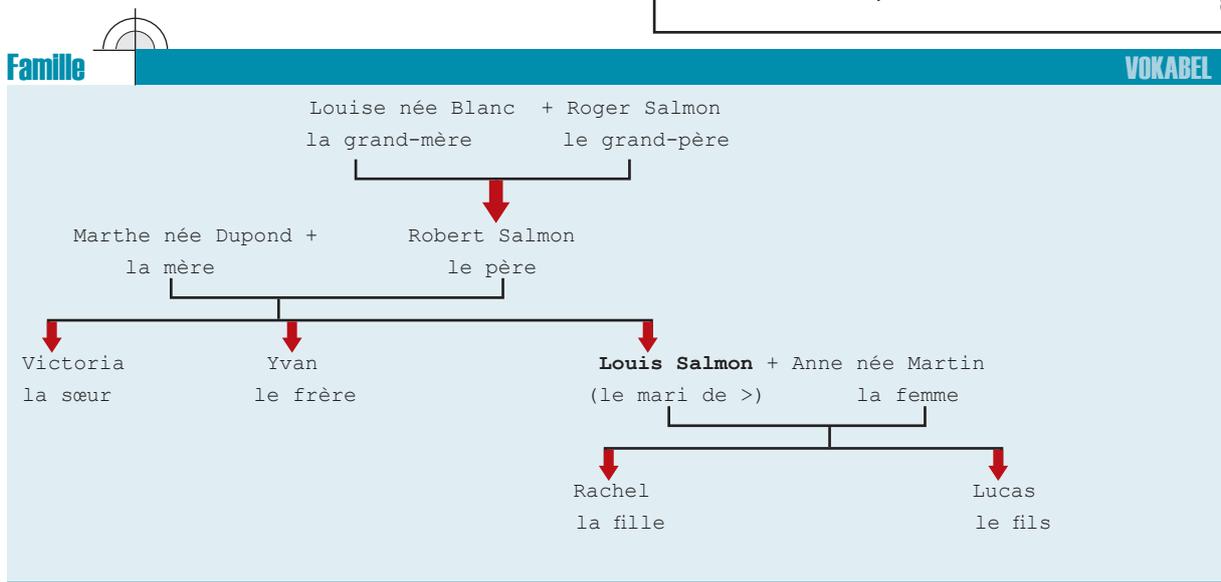
Robert est le père de Louis et Louis est le père de Rachel, **donc** Robert est le grand-père de Rachel.

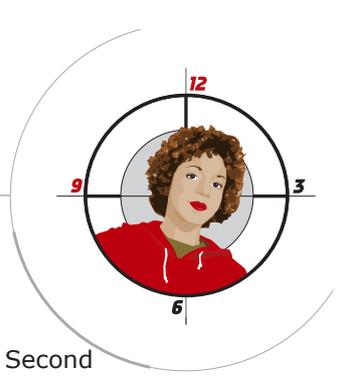
Rachel est la fille de Louis ? **Alors** elle est la petite-fille de Marthe !

**SI = HYPOTHESE, CONDITION**

Si Yvan est le fils de Marthe et Victoria est la fille de Marthe, Yvan et Victoria sont frère et sœur.

**FAMILLE**





**A VOUS !**

**MISSION PARIS**

La république française est en danger. Des terroristes veulent retourner en 1852, au Second Empire. Je dois empêcher cette catastrophe ! Mais comment ?

**"ALLEE A RANGEE 2"**

1. Où ? Reliez.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. dans les catacombes</li> <li>2. aux Tuileries</li> <li>3. à la gare</li> <li>4. au cimetière</li> <li>5. à Montmartre</li> <li>6. à l'hippodrome</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vous êtes Eva ? Je suis le messenger. Venez avec moi. Vous devez venir avec moi ! C'est important !</li> <li>b. Oh là ! Quelle est la tombe que vous voulez trouver ? Il y a cent mille tombes ici !</li> <li>c. Dans l'Allée A, vous avez les morts du cimetière des Innocents. C'est une allée dangereuse, alors vous ne devez pas aller là-bas. C'est interdit !</li> <li>d. Morgane ? Elle n'est pas là. Attendez un moment. Je fais votre portrait ? Je peux ? Vous êtes d'accord ?</li> <li>e. Oui, allée A, rangée 2, c'est ici. Vous voulez un ticket ? Là-haut, vous dominez tout Paris, vous savez !</li> <li>f. Pour les boxes il faut un passe, hein !</li> </ul> |
|---|---|



"Allée A rangée 2", ce sont des lieux importants !



**LE CODE 1 8 5 2**

2. La gare et l'hippodrome: Complétez.

| aussi | célèbre | dangereuse | difficile | fort | gentille | intelligente | moins | **mystérieux** | plus | plus | plus | vieux |

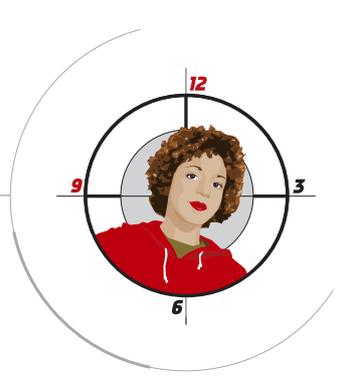
D'abord, je suis à la gare. Un messenger **mystérieux** arrive : il a un code pour moi. La situation est dangereuse : il y a une explosion. Ensuite, je rencontre une employée de la gare. Mais elle n'est pas \_\_\_\_\_ que je crois : elle est avec les terroristes ! Le code, c'est pour ouvrir la consigne. Dans la consigne, il y a un \_\_\_\_\_ livre.

La situation est \_\_\_\_\_ à l'hippodrome. Adrien voit un cheval qui a le numéro 18 52. Le cheval s'appelle "Père Lachaise". C'est le nom d'un cimetière \_\_\_\_\_ ! Mais au cimetière, c'est \_\_\_\_\_ que je ne crois : il y a 70 000-100 000 tombes ! Comment trouver la bonne tombe ?

Aux éditions RATAVA, il y a trois terroristes qui discutent. Ils parlent de moi ! Le premier terroriste dit "elle est \_\_\_\_\_ que lui" - et le deuxième dit "Ah bon ?! Je ne suis pas aussi intelligent qu'elle ? Peut-être... mais je suis \_\_\_\_\_!". Ensuite ils crient : "Vive L'Empereur". Et enfin, je comprends :



**Le code 1852, c'est aussi l'année 1852 : le 2 décembre, Louis-Napoléon Bonaparte devient L'Empereur Napoléon III**



**A VOUS !**



© J.P Covini



**Victor Noir, c'est un journaliste républicain, donc il est contre le Second Empire !**

**RATAVA**

**3. Qui est qui ? Complétez**

| alors | d'abord | donc | enfin | **et** | mais | ou | parce que | pour |  
| pourquoi | puis | si |

**Adrien** veut chercher "Allée A, rangée 2" avec moi **et** il est toujours là pour aider.  
\_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ être avec moi \_\_\_\_\_ parce qu'il veut le mot de  
passe ? ... D'abord, je ne suis pas sûre, mais ensuite je sais : c'est un ami.

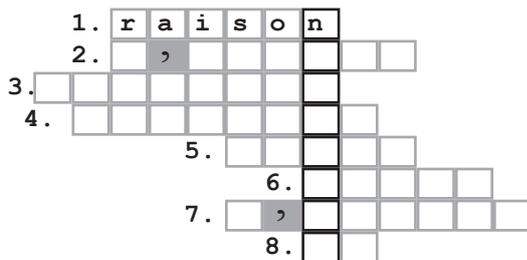
**Yvan** ne veut pas parler avec moi dans la rue devant Notre-Dame, \_\_\_\_\_ il dit : "Pas  
ici ! Il y a une librairie, 5 rue Saint-Sabin. Là-bas !". Nous avons rendez-vous ! \_\_\_\_\_ ce  
n'est pas possible, \_\_\_\_\_ les terroristes tuent Yvan.

\_\_\_\_\_, je crois qu'**Edmond** est mon ami : il est gentil et il est toujours là pour moi.  
\_\_\_\_\_, il est bizarre : il ne vient pas toujours, et il veut être avec moi... \_\_\_\_\_  
, je comprends pourquoi... C'est lui, le chef des terroristes !

**Morgane** est mystérieuse. C'est une amie d'Edmond, \_\_\_\_\_ c'est peut-être aussi une  
terroriste ? Et \_\_\_\_\_ c'est une terroriste, pourquoi elle n'est pas aux éditions Ratava ?  
Elle est où ?!

Les **terroristes de RATAVA** ont une machine pour retourner en 1852 et retrouver le Second  
Empire. Mais pour la machine, il faut un mot de passe. Ils disent que c'est **moi** qui ai ce mot de  
passe...

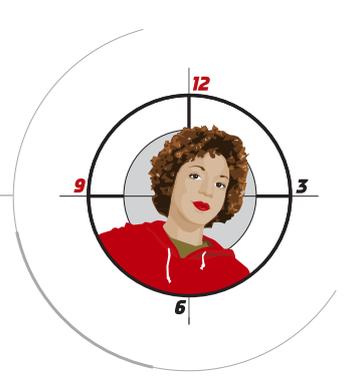
**4. Quel est le mot de passe ? Complétez. Horizontalement: ➡**



1. Je suis d'accord - vous avez \_\_\_\_\_.
2. Il faut éliminer cette femme. -  
Non ! Je ne suis pas \_\_\_\_\_. On attend.
3. "je crois" = c'est \_\_\_\_\_.
4. "peut-être" = c'est \_\_\_\_\_.
5. Tu \_\_\_\_\_ qu'elle a le mot de passe ?  
Je **sais** qu'elle a le mot de passe !
6. Je \_\_\_\_\_ que c'est une bonne idée.
7. Vous êtes \_\_\_\_\_ avec moi ?
8. Je crois... mais je \_\_\_\_\_ suis pas sûr.

**Verticalement :**

**i** Le mot de passe, c'est \_\_\_\_\_ !



## REPNES AUX EXERCICES

### ACTE 1

1. **Monsieur** - Madame - s'il vous plaît - le - Merci - êtes - Pardon - suis
2.  $6-4=2$  /  $8-3=5$  /  $7+1=8$  /  $10-9=1$  ; code : 1852
3. statue - mort
4. 1. **française** 2. pardon 3. salut 4. travaille 5. parlez 6. Madame 7. enchanté  
8. m'appelle 9. c'est / *vertical* : notre-dame

### ACTE 2

1. **êtes** - **ne suis pas** - sont - avez - ne comprends pas - ne parlez pas -  
vous appelez - m'appelle - comprenez - n'achète pas
2. **la** - le - des - des - les - le - le - un - le - l'
3. 1. **pour** 2. restez 3. est 4. voudrais 5. combien 6. minutes 7. vous 8. onze 9. seize  
10. dix-sept 11. neuf 12. dix 13. vingt 14. cent 15. douze / *vertical* : retrouvez, suivez

### ACTE 3

1. **présente** - avez - voulez - faites - suis - es - êtes - sommes - peut - fais - va -  
vais - vas - allons - sais - veut
2. **quand** - où - pourquoi - quel - quelle - où - qui - qu'est-ce
3. 1. **cheveux** 2. noirs 3. petit 4. optimiste 5. courts 6. dangereux 7. gros 8. bonne  
9. méchant 10. beau / *vertical* : hippodrome

### ACTE 4

1. premier - dix-huit - cinquante-deux - première - deuxième
2. **Eva** - Adrien - Eva - Edmond - Adrien - Adrien - Edmond
3. **gauche** - droite - continuez - tournez - droite - à côté de - tout droit - traversez -  
jusqu'à - gauche
4. 1. Lachaise 2. ses 3. son 4. tes 5. qui 6. leur 7. mon 8. minutes 9. notre 10. sa  
11. votre 12. statue 13. retrouvée 14. ma / *vertical* : c'est quoi RATAVA ?

### ACTE 5

1. 1c - 2e - 3a - 4b - 5d - 6f
2. **mystérieux** - aussi gentille - vieux - moins dangereuse - célèbre - plus difficile -  
plus intelligente - plus fort
3. **et** - Pourquoi - Pour - ou - donc/alors - Mais - parce que - D'abord - Puis -  
Et enfin - donc/alors - si
4. 1. **raison** 2. d'accord 3. probable 4. possible 5. crois 6. pense 7. d'accord  
8. ne / *vertical* : NOELOPAN

**deutsch**

Ja  
Nein  
guten Tag / guten Abend  
hallo  
Wie geht 's? Gut.  
Ich heiÙe Anna / Ich bin Anna  
Darf ich Dir / Ihnen Paul vorstellen?  
Sehr erfreut  
auf Wiedersehen / tschüss !  
gute Nacht  
bis bald!  
bis morgen!  
Entschuldigung  
Es tut mir leid  
bitte  
Einen Kaffee, bitte schön  
danke  
Ich bin Deutscher / Deutsche ;  
Franzose / Französin; Pole / Polin  
Sprechen Sie Deutsch / Französisch/  
Polnisch  
Ich spreche kein Deutsch  
Ich verstehe nicht  
Wie bitte?  
Was ist das?  
Wer ist das?  
Wieviel kostet das?  
Wo ist das?  
links  
rechts  
Einverstanden  
Ich mag es

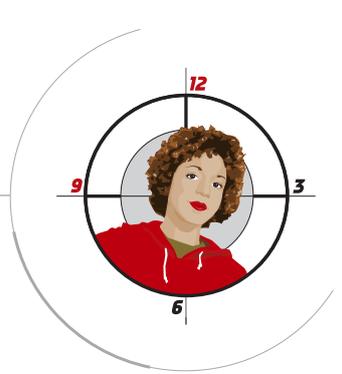
**français**

Oui  
Non  
bonjour/bonsoir  
salut  
Ça va ? Ça va.  
Je m'appelle Eva / Je suis Eva  
Je te / vous présente Adrien  
Enchanté(e)  
au revoir / salut !  
bonne nuit  
à bientôt !  
à demain !  
pardon  
Je suis désolé(e)  
s'il vous plaît / s'il te plaît  
Un café, s'il vous plaît  
merci  
Je suis français(e)/ allemand(e) /  
polonais(e)  
vous parlez français / allemand /  
polonais?  
Je ne parle pas français  
Je ne comprends pas  
Comment ?  
Qu'est-ce que c'est / C'est quoi ?  
C'est qui ?  
C'est combien ?  
C'est où ?  
à gauche  
à droite  
D'accord  
J'aime ça

**polски**

Tak  
Nie  
dzieñ dobry / dobry wieczór  
cześć  
Co slychać ? Wszystko w porzãdku.  
Mam na imię Zuzanna / Jestem Zuzanna  
To jest Michał  
Bardzo mi miło  
do widzenia / cześć!  
dobranoc  
na razie  
do jutra  
przepraszam  
Przykro mi  
proszę  
proszę kawę  
dziękuję  
Jestem Polakiem / Polką ; Francuzem/  
Francuzką; Niemcem / Niemką  
czy mówię pan/pani po polsku /  
po francusku / po niemiecku ?  
Nie mówię po polsku  
Nie rozumiem  
Słucham ?  
Co to jest?  
Kto to jest?  
Ile to kosztuje?  
Gdzie to jest?  
na lewo/po lewej stronie  
na prawo/po prawej stronie  
Dobrze!/Zgodzi!  
Lubię to! / To mi się podoba





# INDEX

à gauche, à droite, ...	19	moi, toi, ...	15
acheter	11	Nationalités (français, allemand, polonais...)	6
Adjectifs : court/courte	15	Nécessité/obligation : vous devez / vous ne devez pas	25
aller	14	Négation :	
Au café	7	ne ... pas	9
Au restaurant	16	ne ... rien, ne ... personne	15
Au téléphone	21	Opinions : je pense que	24
avoir	9	Où ? sous, sur, devant, derrière, ...	19
ce - cet - cette	14	parler, habiter, travailler, ...	6
celui-ci/celui-là	19	partir	10
Certitude : je suis sûr, je crois, ...	25	Possessifs : ma, mon, mes, ...	20
C'est qui ? C'est quoi ?	7	pourquoi ? parce que	26
Chiffres		pouvoir	15
1-10	7	Prendre rendez-vous	21
11-100	11	Présenter quelqu'un : "enchanté"	10
100-	20	Problèmes de compréhension : Comment ?	
1er/1ère, 2e, 3e, ...	20	Je ne comprends pas...	6
Comparer : plus ... que, moins .. que, aussi ... que	24	Proposer, accepter/refuser	24
comprendre	8	quel/quelle	14
Couleurs	15	quelle heure est-il ?	21
court / courte	15	Questions :	
croire	25	Vous êtes Eva ? Oui/non	5
d'abord, ensuite, enfin	26	Qu'est-ce que c'est ?	9
D'accord / pas d'accord	24	Où allez-vous ?	14
Dates : le 30 juillet 1848	20	combien, pour quoi	9
de la, de l', du, des (le partitif)	16	qui, quoi	7
Demander un renseignement	9	où, quand, pour qui, comment, quel/quelle	14
devoir	25	Saluer : Bonjour ! Au revoir !	5
dire	20	s'appeler	6
Dire l'heure : il est cinq heures	21	Se présenter	6
Directions : à gauche, à droite, ...	19	Sentiments : je suis contente, j'ai peur, ...	24
et, ou, mais	25	S'excuser : Pardon ! Je suis désolé.	10
être	5	si	26
faire	14	S'il vous plaît - Merci	7
Faire des achats	11	Situations pratiques :	
Famille	26	Au café	7
ici - là - là-bas	10	Au restaurant	16
il faut	25	Au téléphone	21
il y a	11	Faire des achats	11
il/elle	11	Prendre rendez-vous	21
j'aime / je n'aime pas	24	Proposer, accepter/refuser	24
je pense que	25	toujours/jamais	20
je suis contente, j'ai peur, ...	24	tu/vous	5
je suis sûr, je crois, ...	25	un/une, le/la	7
je suis/vais à / à la / à l' / au / aux	19	vendre	11
je viens de /de la / de l' / du / des	19	venir	19
Le pluriel : des livres, les livres	11	voir	20
Les repas : le petit-déjeuner, ...	16	vouloir	15
lundi, mardi, mercredi...	14	vous devez / vous ne devez pas	25
ma, mon, mes, ... (possessifs)	20		
manger	9		
matin / après-midi / soir	21		
Métiers (étudiant, journaliste, ...)	5		

RFI  
service langue française  
104 Av. du Président Kennedy  
75016 Paris

Tél : 01 44 30 87 43

Fax : 01 44 30 87 44

mél : [langue.francaise@rfi.fr](mailto:langue.francaise@rfi.fr)

Mission Paris est une coproduction de  
Radio France Internationale, Deutsche Welle et Polskie Radio  
en partenariat avec Radiofabrik



Mission Europe est financé par le programme de la Commission européenne Lingua 1

